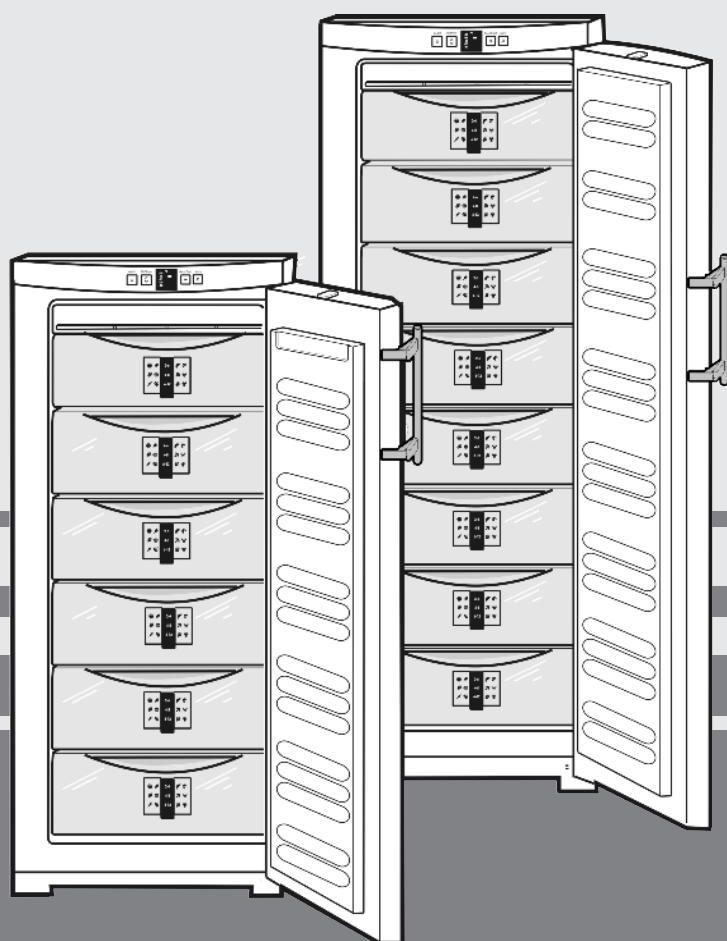


Instrukcja obsługi

Zamrażarka

PL



190310 **7084524 - 00**

GN ... 3

LIEBHERR

Zawartość

1	Prezentacja urządzenia.....	2
1.1	Przegląd urządzenia i wyposażenia.....	2
1.2	Zakres zastosowania urządzenia.....	2
1.3	Zgodność.....	3
1.4	Wymiary do zabudowy.....	3
1.5	Oszczędzanie energii.....	3
1.6	Płyta izolacyjna.....	3
2	ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	3
3	Elementy obsługi i wskaźniki.....	4
3.1	Elementy obsługowe i sterujące.....	4
3.2	Wskaźnik temperatury.....	4
4	Uruchomienie.....	4
4.1	Zmiana kierunku otwierania drzwi.....	4
4.2	Ustawianie w ciągu szafek kuchennych.....	5
4.3	Transportowanie urządzenia.....	5
4.4	Ustawianie urządzenia.....	5
4.5	Utylizacja opakowania.....	6
4.6	Podłączanie urządzenia.....	6
4.7	Włączanie urządzenia.....	6
5	Obsługa.....	7
5.1	Alarm otwartych drzwi.....	7
5.2	Alarm temperaturowy.....	7
5.3	Zamrażanie żywności.....	7
5.4	Rozmrażanie żywności.....	7
5.5	Ustawianie temperatury.....	7
5.6	Funkcja SuperFrost.....	7
5.7	Szuflady.....	8
5.8	Półki.....	8
5.9	VarioSpace.....	8
5.10	System informacyjny.....	8
5.11	Akumulatory chłodnicze.....	8
6	Konserwacja.....	8
6.1	Rozmrażanie przy systemie NoFrost.....	8
6.2	Czyszczenie urządzenia.....	8
6.3	Wymiana oświetlenia wewnętrznego.....	9
6.4	Serwis.....	9
7	Usterki.....	9
8	Wyłączanie urządzenia.....	10
8.1	Wyłączanie urządzenia.....	10
8.2	Wyłączenie urządzenia.....	10
9	Utylizacja urządzenia.....	10

Producent ciągle pracuje nad ulepszaniem wszystkich typów i modeli urządzeń. Dlatego prosimy o zrozumienie, iż jesteśmy zmuszeni zastrzec sobie prawo wprowadzenia zmian kształtu, wyposażenia i rozwiązań technicznych.

W celu zapoznania się ze wszystkimi zaletami nowego urządzenia zalecamy uważne przeczytanie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji.

Instrukcja została opracowana dla kilku modeli urządzeń. Mogą zatem występować pewne różnice pomiędzy opisem i urządzeniem. Fragmenty dotyczące tylko określonych urządzeń są zaznaczone gwiazdką (*).

Instrukcje robocze są wyróżnione ►, a wyniki działań ▷.

1 Prezentacja urządzenia

1.1 Przegląd urządzenia i wyposażenia

Wskazówka

► Półki, szuflady lub kosze w stanie dostawy są rozmieszczone tak, by uzyskać optymalną efektywność energetyczną.

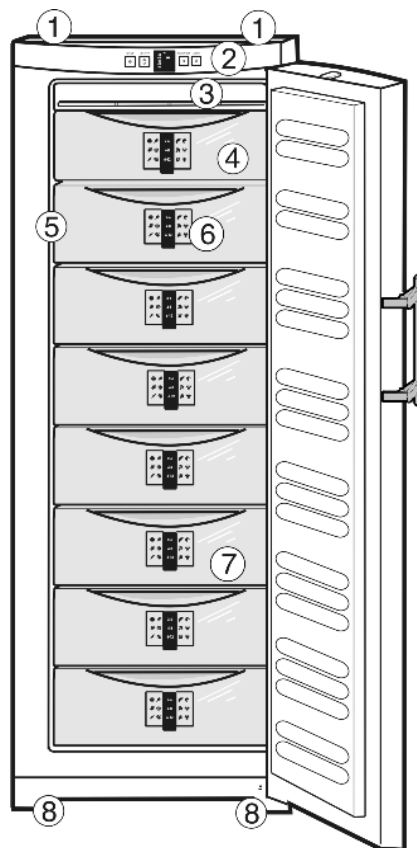


Fig. 1

- | | |
|-----------------------------------|--|
| (1) Tylne uchwyty do przenoszenia | (5) Tabliczka znamionowa |
| (2) Elementy obsługi i sterowania | (6) Szuflady, System informacyjny |
| (3) System NoFrost | (7) VarioSpace |
| (4) Akumulator chłodniczy | (8) Nóżki, uchwyty transportowe, rolki transportowe z tyłu |

1.2 Zakres zastosowania urządzenia

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do chłodzenia produktów spożywczych.

W przypadku wykorzystania do chłodzenia produktów spożywczych w związku z prowadzoną działalnością gospodarczą, przestrzegać obowiązujących norm i przepisów prawnych. Urządzenie nie jest przeznaczone do przechowywania i chłodzenia leków, plazmy krwi, preparatów laboratoryjnych oraz innych materiałów i produktów wymienianych w dyrektywie dotyczącej produktów medycznych 2007/47/EG. Użytkowanie urządzenia niezgodne z przeznaczeniem może doprowadzić do uszkodzenia lub zepsucia przechowywanych towarów. Ponadto urządzenie nie jest przeznaczone do pracy w obszarach zagrożonych wybuchem.

Zależnie od klasy klimatycznej urządzenie jest przeznaczone do pracy w obrębie wskazanych granic temperatury otoczenia. Klasa klimatyczna obowiązująca dla danego urządzenia podana jest na tabliczce znamionowej.

Wskazówka

► Należy przestrzegać podanego zakresu temperatury otoczenia, gdyż inaczej spada wydajność chłodzenia.

Klasa klimatyczna	Temperatura otoczenia
SN, N	do 32 °C
ST	do 38 °C
T	do 43 °C

Niezawodne działanie urządzenia jest zagwarantowane w temperaturze otoczenia nie niższej niż 5 °C.

1.3 Zgodność

Szczelność obiegu czynnika chłodniczego została poddana kontroli. Urządzenie spełnia warunki odpowiednich przepisów bezpieczeństwa jak również dyrektyw Unii Europejskiej 2006/95/WE oraz 2004/108/WE.

1.4 Wymiary do zabudowy

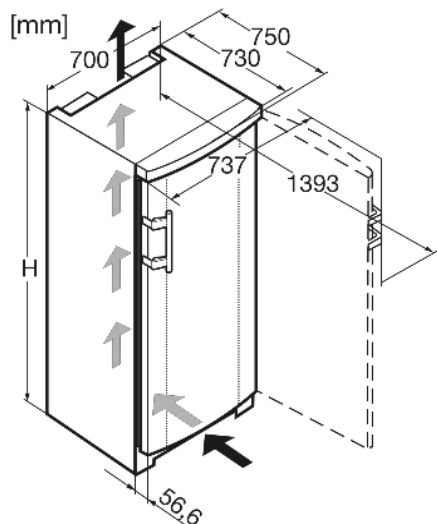


Fig. 2

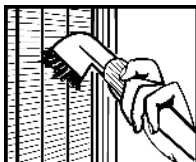
Model	Wysokość urządzenia H (mm)
GN 31..	1555
GN 36..	1751
GN 41..	1947

1.5 Oszczędzanie energii

- Należy zawsze dbać o dobrą wentylację. Nie zakrywać otworów wentylacyjnych wzgl. kratki wentylacyjnych.
- Nie należy ustawiać urządzenia w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani obok kuchenki, grzejnika itp.
- Zużycie energii jest zależne od warunków w miejscu ustawienia np. od temperatury otoczenia (patrz 1.2).
- Otwierać urządzenie na możliwie jak najkrótszy czas.
- Artykuły spożywcze przechowywać posortowane.
- Wszystkie produkty spożywcze przechowywać dobrze zapakowane lub pod przykryciem. Pozwoli to uniknąć powstania szronu.
- Wkładanie ciepłych potraw: pozwolić najpierw wystygnąć do temperatury pokojowej.

Osady kurzu zwiększają zużycie energii:

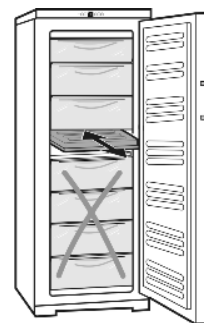
- Agregat chłodziarki wraz z wymiennikiem ciepła - metalowa kratka z tyłu urządzenia
- należy odkurzać raz w roku.



1.6 Płyta izolacyjna

Płyta izolacyjna dla częściowego obciążenia dostępna jest jako osprzęt w sklepie specjalistycznym.

Jeśli w urządzeniu przechowywana jest niewielka ilość artykułów spożywczych, to przy pomocy płyty izolacyjnej można obniżyć zużycie energii do 50%. W zależności od modelu można wyłączyć do pięciu szuflady. Do chłodzenia niezbędne są co najmniej 3 szuflady. Więcej informacji na ten temat znajduje się w załączniku do płyty izolacyjnej.



PL

2 ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Zagrożenia dla użytkownika:

- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (także dzieci) z upośledzeniami psychicznymi, fizycznymi lub umysłowymi, oraz przez osoby niedysponujące wystarczającym doświadczeniem i wiedzą. Wyjątek stanowi przypadek, że te osoby zostały poinstruowane w zakresie obsługi urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo oraz były nadzorowane w początkowym okresie. Nadzorować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- W przypadku awarii wyciągnąć wtyk z gniazda (nie wolno przy tym ciągnąć za kabel) lub wyłączyć bezpiecznik.
- Naprawy, ingerencje w urządzenie oraz wymianę przewodu zasilającego należy powierzać wyłącznie placówce serwisowej lub odpowiednio wykwalifikowanemu personelowi.
- Podczas odłączania urządzenia od sieci, zawsze chwytać za wtyczkę. Nie ciągnąć kabla.
- Montować i podłączać urządzenie zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji.
- Niniejszą instrukcję należy starannie przechowywać i przekazać ją wraz z urządzeniem ewentualnemu następnemu użytkownikowi.
- Lampy do celów specjalnych (lampy żarówkowe, diody LED, świetlówki) znajdujące się w urządzeniu, przeznaczone są do oświetlenia jego wnętrza i nie nadają się do oświetlenia pomieszczeń domowych.

Zagrożenie pożarowe:

- Zawarty w urządzeniu czynnik chłodniczy R 600a jest przyjazny dla środowiska, ale łatwopalny. Wypływający czynnik chłodniczy może ulec zapłonowi.
 - Nie wolno dopuścić do uszkodzenia przewodów obiegu czynnika chłodniczego.
 - Wewnątrz urządzenia nie wolno manipulować otwartym ogniem ani źródłami zapłonu.
 - Wewnątrz urządzenia nie wolno używać żadnych urządzeń elektrycznych (np. myjek parowych, grzejników, lodziarek itp).
 - Jeżeli wydostaje się czynnik chłodniczy: usunąć ogień lub źródła zapłonu, znajdujące się w pobliżu miejsca nieszczelności. Wyciągnąć wtyk sieciowy z gniazda. Dobrze przewietrzyć pomieszczenie. Powiadomić serwis techniczny.
- W urządzeniu nie wolno przechowywać żadnych materiałów wybuchowych ani puszek zawierających aerozole z palnymi propelentami, takimi jak butan, propan, pentan itp. Takie puszki z aerozolami można rozpoznać na podstawie nadrukowanego opisu zawartości lub symbolu płomienia na puszcze. Ewentualnie ulatniające się gazy mogłyby zapalić się w zetknięciu z częściami elektrycznymi.
- Na urządzeniu i w jego wnętrzu nie wolno stawiać palących się świec, lamp czy innych przedmiotów z otwartym płomieniem.
- Wysokoprocentowy alkohol przechowywać wyłącznie w szczelnie zamkniętych pojemnikach w pozycji stojącej.

Elementy obsługi i wskaźniki

Ewentualnie wyciekający alkohol mógłby zapalić się w zetknięciu z częściami elektrycznymi.

Niebezpieczeństwo spadnięcia lub wyrwania:

- Cokołu, szuflad, drzwi itd. nie wolno używać jako podnóżków, nie wolno stosować ich jako podparcia. Dotyczy to zwłaszcza dzieci.

Niebezpieczeństwo zatrucia żywnością:

- Nie spożywać żywności z przekroczoną datą przydatności do spożycia.

Niebezpieczeństwo odmrożeń, utraty czucia lub bólu:

- Unikać długotrwałego kontaktu skóry z zimnymi powierzchniami lub z chłodziarko-zamrażarką albo przedsięwziąć odpowiednie środki ostrożności, np. użyć rękawic. Nie spożywać od razu lodów, szczególnie tych na bazie wody, czy kostek lodu, mających zbyt niską temperaturę.

Należy przestrzegać specjalnych wskazówek, podanych w innych rozdziałach:

	NIEBEZPIECZEŃSTWO	informuje o bezpośrednio niebezpiecznej sytuacji, która w razie zlekceważenia spowoduje śmierć lub ciężkie obrażenia ciała.
	OSTRZEŻENIE	informuje o niebezpiecznej sytuacji, która w razie zlekceważenia może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia ciała.
	OSTROŻNIE	informuje o niebezpiecznej sytuacji, która w razie zlekceważenia może spowodować lekkie lub średnie obrażenia ciała.
	UWAGA	informuje o niebezpiecznej sytuacji, która w razie zlekceważenia może spowodować szkody rzeczowe.
	Wskazówka	oznacza ogólne użyteczne wskazówki i porady.

3 Elementy obsługi i wskaźniki

3.1 Elementy obsługowe i sterujące

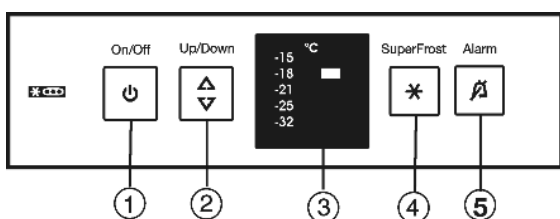


Fig. 3

- (1) Przycisk On/Off
- (2) Przycisk ustawiania
- (3) Wskazanie temperatury
- (4) Przycisk SuperFrost
- (5) Przycisk alarmu

3.2 Wskaźnik temperatury

Wskazania podczas normalnej pracy:

- ustawiona temperatura w zamrażalniku

Wskaźnik temperatury miga:

- ustawienie temperatury jest zmieniane
- po włączeniu temperatura nie jest jeszcze wystarczająco niska
- temperatura wzrosła o kilka stopni

4 Uruchomienie

4.1 Zmiana kierunku otwierania drzwi

W razie potrzeby można zmienić kierunek otwierania drzwi: Upewnić się, że przygotowane zostały następujące narzędzia:

- Torx 25
- Torx 15
- Śrubokręt
- Dołączone klucze płaskie
- Ew. druga osoba do pomocy podczas montażu

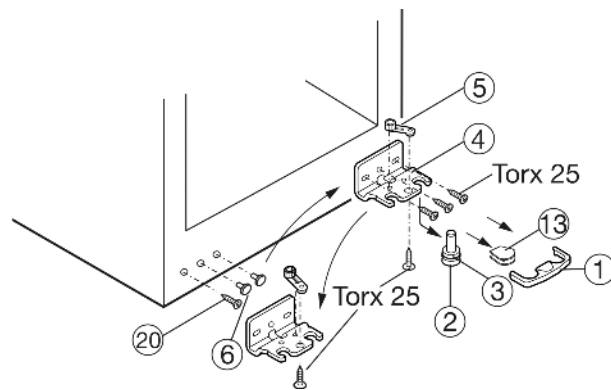


Fig. 4

- ▶ Wyjąć zabezpieczenie Fig. 4 (1) do przodu.
- ▶ Zdjąć osłonę Fig. 4 (13).*
- ▶ Ew. korzystając z pomocy drugiej osoby nieznacznie przechylić urządzenie do tyłu, aby wyjąć trzpień zawiasu.
- ▶ Wyciągnąć sworzeń zawiasu Fig. 4 (2) do przodu i w dół. Zwrócić przy tym uwagę na tuleję zawiasu Fig. 4 (3).



OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo obrażeń w przypadku wypadnięcia drzwi!

- ▶ Dobrze trzymać drzwi.
- ▶ Ostrożnie odstawić drzwi.
- ▶ Otworzyć drzwi, podważyć u dołu i zdjąć.
- ▶ Odkręcić płytkę zawiasu Fig. 4 (4).
- ▶ Odkręcić element zawiasu Fig. 4 (5), przełożyć do przeciwległego otworu zawiasu i tam dokręcić.
- ▶ Ostrożnie zdjąć zatyczkę Fig. 4 (6) po stronie uchwytu i ponownie założyć na przeciwległej stronie.
- ▶ Wykręcić śrubę Fig. 4 (20) i ponownie wkręcić po przeciwnej stronie.
- ▶ Przykręcić mocnopłytkę zawiasu Fig. 4 (4) na nowej stronie (z siłą 4 Nm), w razie potrzeby za pomocą wkrętarki akumulatorowej.

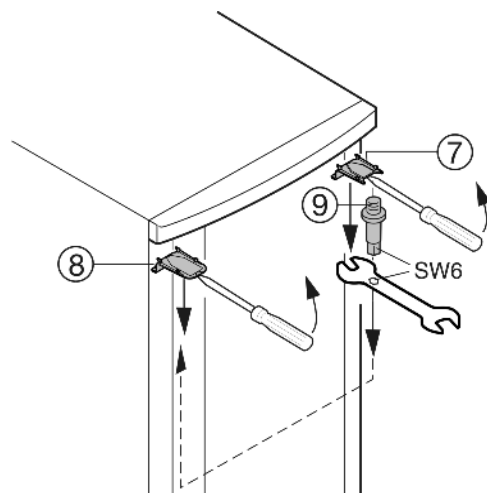


Fig. 5

- ▶ Za pomocą śrubokrętu podważyć z przodu osłonę Fig. 5 (7) u góry i osłonę Fig. 5 (8) i wyjąć je skośnie w dół.
- ▶ Wykręcić trzpień zawiasu Fig. 5 (9) i wkręcić mocno po przeciwnej stronie (z siłą 4 Nm). Zastosować do tego gniazdo sześciokątne dołączonego klucza płaskiego.
- ▶ Ponownie zamontować osłonę Fig. 5 (7) po stronie sworznia łożyska: nasadzić z tyłu i zazębnić z przodu.
- ▶ Zamontować osłonę Fig. 5 (8) po przeciwległej stronie: nasadzić z tyłu i zazębnić z przodu.

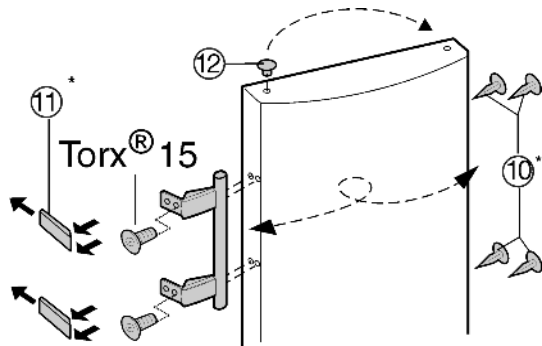


Fig. 6

- ▶ Wyciągnąć wkładkę Fig. 6 (12) z zawiasu drzwi i przełożyć na drugą stronę.
- ▶ Zdemontować uchwyt drzwi, zatyczki Fig. 6 (10) oraz płytki dociskowe Fig. 6 (11) i przełożyć je na przeciwną stronę.
- ▶ Przy montażu płytek dociskowych zwracać uwagę na ich prawidłowe zazębienie.
- ▶ Zawiesić drzwi na trzpieniach zawiasów Fig. 5 (9) i zamknąć.
- ▶ Ponownie nieznacznie przechylić urządzenie do tyłu i ponownie włożyć trzpień łożyska Fig. 4 (2) z tuleją zawiasu Fig. 4 (3). Nacisnięcie na trzpieniu zawiasu musi być skierowane do przodu.
- ▶ Założyć osłonę Fig. 4 (13) po przeciwległej stronie.*

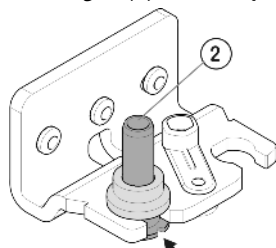
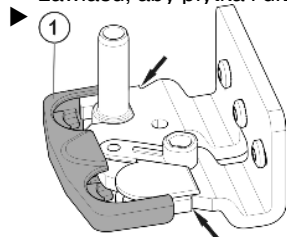


Fig. 7

OSTROŻNIE

- Niebezpieczeństwo obrażeń w przypadku wypadnięcia drzwi!
- ▶ Zabezpieczenie (1) musi zablokować się z boku w płytce zawiasu, aby płytka i drzwi były prawidłowo zabezpieczone.



- ▶ Założyć zabezpieczenie (1) z powrotem na płytkę zawiasu.
- ▶ Korzystając ew. z obu podłużnych otworów w płytce zawiasu Fig. 4 (4) ustawić drzwi w jednej linii z obudową urządzenia. W tym celu wykręcić środkową śrubę.

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń spowodowanych wypadającymi drzwiami!

- Jeśli zawiasy nie są przykręcone wystarczająco mocno, drzwi mogą wypaść. Może to spowodować poważne obrażenia. Ponadto drzwi ew. nie zamykają się i urządzenie nie może prawidłowo chłodzić.
- ▶ Płytki zawiasów/trzpienie zawiasów przykręcić mocno (z siłą 4 Nm).
 - ▶ Wszystkie śruby skontrolować, w razie potrzeby dokręcić.

4.2 Ustawianie w ciągu szafek kuchennych

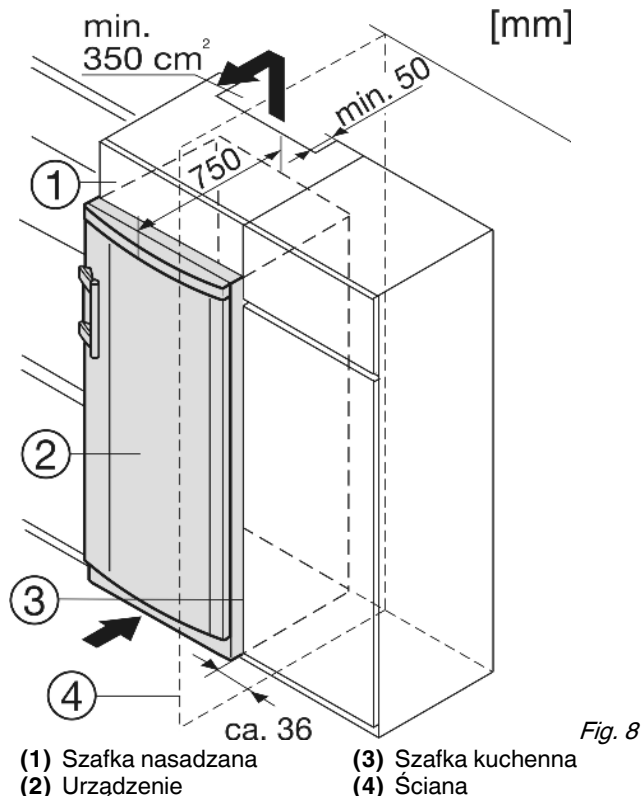


Fig. 8

- (1) Szafka nasadzana
- (2) Urządzenie
- (3) Szafka kuchenna
- (4) Ściana

Urządzenie może zostać obudowane szafkami kuchennymi. Aby dopasować urządzenie Fig. 8 (2) do wysokości ciągu szafek kuchennych, można nad urządzeniem umieścić odpowiednią szafkę nasadzaną Fig. 8 (1).

W przypadku obudowania standardowymi szafkami kuchennymi (głębokość maks. 580 mm) urządzenie można ustawić bezpośrednio obok szafki kuchennej. Urządzenie wystaje z boku 150 mm, a na środku urządzenia 170 mm w stosunku do frontu szafek kuchennych.

- Przekrój wentylacyjny pod sufitem powinien mieć przynajmniej 350 cm².
- Im większy przekrój wentylacyjny, tym bardziej energooszczędnie pracuje urządzenie.

Jeżeli urządzenie będzie ustawiane z zawiasami do ściany Fig. 8 (4), to pomiędzy urządzeniem i ścianą należy zachować minimalny odstęp, wynoszący 36 mm. Na taką odległość wystaje klamka przy otwartych drzwiach.

4.3 Transportowanie urządzenia

OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo obrażeń i uszkodzenia urządzenia na skutek niewłaściwego transportu!

- ▶ Transportować urządzenie w opakowaniu.
- ▶ Transportować urządzenie w pozycji stojącej.
- ▶ Nie transportować urządzenia w jedną osobę.

4.4 Ustawianie urządzenia

W przypadku stwierdzenia uszkodzeń urządzenia należy natychmiast poinformować dostawcę. Nie podłączać urządzenia do sieci.

Podłoga w miejscu ustawienia urządzenia musi być pozioma i równa.

Uruchomienie

Nie należy ustawiać urządzenia w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani obok kuchenki, grzejnika itp.

Optymalnym miejscem ustawienia jest suche i dobrze wentylowane pomieszczenie.

Urządzenie należy zawsze ustawiać bezpośrednio przy ścianie.

Nie ustawiać urządzenia bez pomocy.

Zgodnie z wymaganiami normy EN 378 pomieszczenie, w którym zostanie ustawione urządzenie, musi mieć kubaturę 1 m³ na 8 g czynnika chłodniczego R 600a. Jeżeli pomieszczenie jest zbyt małe, to w przypadku nieszczelności obiegu chłodniczego może w nim powstać zapalna mieszanina gazu i powietrza. Dane dotyczące ilości czynnika chłodniczego umieszczone są na tabliczce znamionowej wewnątrz urządzenia.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo pożaru na skutek wilgoci!

W razie zwilżenia elementów znajdujących się pod napięciem lub przewodu zasilającego może dojść do zwarcia.

► Urządzenie jest przeznaczone do zastosowań w pomieszczeniach zamkniętych. Nie należy użytkować urządzenia na zewnątrz lub w miejscach wilgotnych albo narażonych na kontakt z rozpryskami wody.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo pożaru, spowodowane przez czynnik chłodniczy!

Zawarty w urządzeniu czynnik chłodniczy R 600a jest przyjazny dla środowiska, ale łatwopalny. Wypływający czynnik chłodniczy może ulec zapłonowi.

► Nie wolno dopuścić do uszkodzenia przewodów obiegu czynnika chłodniczego.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo pożaru i uszkodzenia urządzenia!

► Nie wolno ustawiać na urządzeniu żadnych innych urządzeń, oddających ciepło, np. kuchenek mikrofalowych, tosterów itd.!



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo pożaru i uszkodzenia przez zablokowane kratki wentylacyjne!

► Nie blokować kratki wentylacyjnych. Należy zawsze dbać o dobrą wentylację!

► Zdjąć przewód przyłączeniowy z tyłu urządzenia. Usunąć przy tym uchwyt przewodu, gdyż inaczej urządzenie będzie hałasować na skutek drgań!

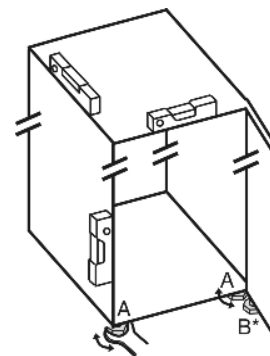
- zdjąć folie ochronne z listew ozdobnych.
- Usunąć wszystkie zabezpieczenia transportowe.
- Utylizować opakowanie (patrz 4.5).

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia przez skraplającą się wodę!

► Nie ustawiać urządzenia bezpośrednio przy innej chłodziarce lub zamrażarce.

- Za pomocą dołączonego klucza płaskiego i przy użyciu poziomiccy ustawić nóżki urządzenia (A) w taki sposób, aby stało ono pewnie i równo.



Jeżeli urządzenie zostanie ustawione w bardzo wilgotnym otoczeniu, to na zewnętrznej stronie urządzenia może dojść do skraplania się wody.

► Należy zawsze dbać o dobrą wentylację w miejscu ustawienia.

4.5 Utylizacja opakowania



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo uduszenia materiałami opakowania i folią!

► Nie pozwolić dzieciom na zabawę materiałami opakowania.

Opakowanie wyprodukowane zostało z materiałów nadających się do ponownego wykorzystania:

- Tektura falista/karton
- Elementy kształtowe z polistyrenu piankowego (styropianu)
- Folie i woreczki z polietylenu
- Taśmy do opasywania z polipropylenu

► Materiał opakowania należy oddać w najbliższym punkcie zbiórki surowców wtórnych.



4.6 Podłączanie urządzenia

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia układu elektronicznego!

► Nie stosować indywidualnych falowników (przetworników prądu stałego na prąd przemienny bądź na prąd trójfazowy) albo wtyków do oszczędzania energii.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo pożaru i przegrzania!

► Nie używać przedłużaczy ani listew rozdzielających.

Rodzaj prądu (prąd przemienny) i napięcie w miejscu ustawienia muszą być zgodne z informacjami umieszczonymi na tabliczce znamionowej (patrz Prezentacja urządzenia).

Urządzenie wolno podłączać wyłącznie do gniazda sieciowego ze stykiem ochronnym, zainstalowanego zgodnie z obowiązującymi przepisami. Gniazdo musi być zabezpieczone bezpiecznikiem 10 A lub większym.

Musi być zawsze łatwo dostępne, aby w sytuacji awaryjnej możliwe było jak najszybsze odłączenie urządzenia od zasilania elektrycznego.

- Sprawdzić przyłącze elektryczne.
- Oczyścić urządzenie. Szczegóły na ten temat można znaleźć (patrz 6.2).
- Wetknąć wtyk sieciowy do gniazda.



4.7 Włączanie urządzenia

► nacisnąć przycisk On/Off Fig. 3 (1).

- ▶ Urządzenie jest włączone. Wskaźnik temperatury i przycisk alarmu migają aż do osiągnięcia wystarczająco niskiej temperatury.

5 Obsługa

5.1 Alarm otwartych drzwi

Jeżeli drzwi są otwarte przez ponad 60 sekund rozbrzmiewa akustyczny sygnał ostrzegawczy.

Akustyczny sygnał ostrzegawczy milknie automatycznie, gdy drzwi zostaną zamknięte.

5.1.1 Wyłączanie alarmu otwartych drzwi

Akustyczny sygnał ostrzegawczy można wyłączyć przy otwartych drzwiach. Wyłączenie dźwięku jest skuteczne tylko dotąd, dopóki drzwi są otwarte.

- ▶ Nacisnąć przycisk Alarm *Fig. 3 (5)*.
- ▶ Sygnał ostrzegawczy otwartych drzwi milknie.

5.2 Alarm temperaturowy

Jeżeli temperatura mrożenia nie jest wystarczająco niska, rozbrzmiewa akustyczny sygnał ostrzegawczy.

Jednocześnie miga wskaźnik temperatury i przycisk alarmu. Możliwymi przyczynami za wysokiej temperatury mogą być:

- włożenie ciepłych, świeżych produktów spożywczych
- dostanie się zbyt dużej ilości ciepłego powietrza do wnętrza urządzenia podczas układania i wyjmowania żywności
- dłuższa awaria zasilania prądem
- urządzenie jest uszkodzone

Akustyczny sygnał ostrzegawczy milknie automatycznie, gaśnie przycisk alarmu *Fig. 3 (5)* i wskaźnik temperatury przestaje migać, gdy temperatura będzie ponownie wystarczająco niska.

Jeżeli stan alarmu nadal się utrzyma, należy postępować dalej zgodnie z opisem w rozdziale (patrz Usterki).

Wskazówka

Jeżeli temperatura nie jest wystarczająco niska możliwe jest popsucie się żywności.

- ▶ Sprawdzić jakość produktów spożywczych. Nie spożywać popsutej żywności.

5.2.1 Wyciszenie alarmu temperatury

Akustyczny sygnał ostrzegawczy można wyłączyć. Gdy temperatura będzie ponownie wystarczająco niska, funkcja alarmu jest ponownie aktywna.

- ▶ Nacisnąć przycisk Alarm *Fig. 3 (5)*.
- ▶ Akustyczny sygnał ostrzegawczy milknie.

5.3 Zamrażanie żywności

W ciągu 24 godzin można zamrozić maksymalnie taką ilość świeżych produktów spożywczych, jaka podana jest na tabliczce znamionowej w punkcie "Zdolność zamrażania ... kg/24h".

Górną szufladę można obciążać maks. 15 kg, inne szuflady oraz płyty odpowiednio po maks. 25 kg.

Jeśli po zamknięciu drzwi nie da się od razu ponownie ich otworzyć, należy odczekać ok. 2 min., aż powstałe podciśnienie wyrówna się.



OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo poranienia przez odłamki szkła! Butelki i puszki z napojami mogą zostać rozerwane w razie zamrażania. Dotyczy to zwłaszcza napojów, zawierających dwutlenek węgla.

- ▶ Nie zamrażać butelek ani puszek z napojami!

Aby produkty spożywcze szybko się zamroziły, nie należy przekraczać następujących ilości na opakowanie:

- Owoce, warzywa do 1 kg
- Mięso do 2,5 kg
- ▶ Pakować żywność porcjami w woreczki do zamrażania, pojemniki wielokrotnego użytku z tworzywa sztucznego, metalu lub aluminium.

5.4 Rozmrażanie żywności

- w temperaturze pokojowej
- w kuchence mikrofalowej
- w piekarniku lub w piekarniku z termoobiegiem
- ▶ Rozmrożoną żywność należy ponownie zamrażać tylko w wyjątkowych przypadkach.

5.5 Ustawianie temperatury

Zalecane ustawienie temperatury: -18 °C

Temperatura może być zmieniana w sposób ciągły. Po osiągnięciu ustawienia -32 °C proces ustawiania powraca do -15 °C.

- ▶ Wywoływanie ustawienia temperatury: jeden raz nacisnąć przycisk ustawiania *Fig. 3 (2)*.
- ▶ Tyle razy naciskać przycisk ustawiania *Fig. 3 (2)*, aż zacznie świecić LED wymaganej temperatury.

Wskazówka

- ▶ Przez długie naciśnięcie przycisku ustawiania można ustawić niższą temperaturę w wąskim przedziale temperatur (np. pomiędzy -15 °C i -18 °C), który nie jest jednak widoczny na wyświetlaczu.

5.6 Funkcja SuperFrost

Ta funkcja pozwala na szybkie i dokładne zamrożenie świeżej żywności na wskroś. Urządzenie pracuje z maksymalną wydajnością chłodniczą, przez co odgłosy pracy agregatu chłodniczego mogą być chwilowo głośniejsze.

W ciągu 24 godzin można zamrozić maksymalnie taką ilość świeżych produktów spożywczych, jaka podana jest na tabliczce znamionowej w punkcie "Zdolność zamrażania ... kg/24h". Podana maksymalna ilość produktów do zamrażania jest różna dla różnych modeli i klas klimatycznych.

5.6.1 Zamrażanie z funkcją SuperFrost

Funkcji SuperFrost nie trzeba włączać w następujących przypadkach:

- jeżeli wkładane są produkty już zamrożone
- przy zamrażaniu do ok. 2 kg świeżych produktów spożywczych dziennie
- ▶ Krótko nacisnąć przycisk SuperFrost *Fig. 3 (4)*.
- ▶ Przycisk SuperFrost świeci.
- ▶ Temperatura zamrażania spada, urządzenie pracuje z najwyższą wydajnością chłodzenia.
- ▶ Przy małej ilości zamrażanych produktów spożywczych:
 - ▶ odczekać ok. 6 h.
 - ▶ W celu uzyskania maksymalnej mocy zamrażania, należy wkładać artykuły spożywcze do głębokich, dolnych szuflad. Nie przekraczać maksymalnej ilości zamrażanych produktów spożywczych (patrz tabliczka znamionowa):
 - ▶ odczekać ok. 24 h.

Konserwacja

- ▶ Opakowaną żywność należy kłaść bezpośrednio na dolne półki i przekładać do szuflad dopiero po zamrożeniu.
- ▷ Funkcja SuperFrost wyłącza się automatycznie po ok. 65 godzinach.
- ▷ Przycisk SuperFrost gaśnie.
- ▷ Urządzenie pracuje dalej w energooszczędnym trybie pracy normalnej.

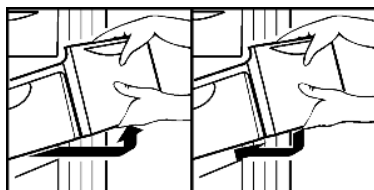
5.7 Szuflady

Wskazówka

Przy niewystarczającej wentylacji wzrasta zużycie energii, a wydajność chłodzenia spada.

W urządzeniach z systemem NoFrost:

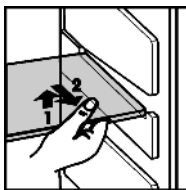
- ▶ Pozostawić najniższą szufladę w urządzeniu!
- ▶ Nie zatykać otworów wentylatora na tylnej ścianie urządzenia!



- ▶ Aby przechowywać zamrożone produkty bezpośrednio na półkach: wyciągnąć szuflady do przodu i wyjąć.

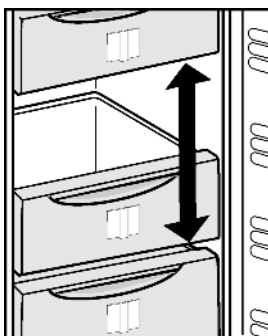
5.8 Półki

- ▶ Wyjmowanie półek: podnieść z przodu i wyciągnąć.
- ▶ Ponowne wkładanie półek: po prostu wsunąć do oporu.



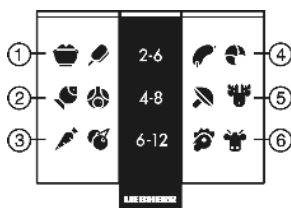
5.9 VarioSpace

Dodatkowo do szuflad można także wyjmować półki. Zapewnia to miejsce na większe mrożone produkty. Drób, mięso, duże kawałki dziczyzny jak również wysokie pieczywo można zamrażać w całości i następnie tak samo przyrządzać.



- ▶ Górną szufladę można obciążać maks. 15 kg, inne szuflady oraz płyty odpowiednio po maks. 25 kg.

5.10 System informacyjny



- | | |
|------------------------|--------------------------------|
| (1) dania gotowe, lody | (4) wędliny, chleb |
| (2) wieprzowina, ryby | (5) dziczyzna, grzyby |
| (3) owoce, warzywa | (6) drób, wołowina i cielęcina |

Fig. 9

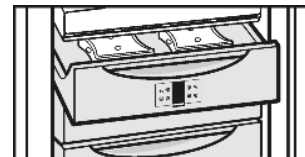
Liczby wskazują okresy przechowywania w miesiącach, każdorazowo dla kilku rodzajów mrożonek. Podane okresy przechowywania są wartościami orientacyjnymi.

5.11 Akumulatory chłodnicze

W przypadku awarii zasilania akumulatory chłodnicze zapobiegają zbyt szybkiemu wzrostowi temperatury.

5.11.1 Korzystanie z akumulatorów chłodniczych

- ▶ Włożyć akumulatory chłodnicze do górnej komory zamrażalnika, nie używając za dużo miejsca.
- ▶ Włożyć zamrożone akumulatory chłodnicze do górnej, przedniej części zamrażalnika, bezpośrednio na zamrożoną żywność.



6 Konserwacja

6.1 Rozmrażanie przy systemie NoFrost

System No Frost rozmraża urządzenie automatycznie.

Wilgoć osadza się na parowniku, jest okresowo rozmrażana i odparowywana.

- ▶ Nie ma potrzeby ręcznego rozmrażania urządzenia.

6.2 Czyszczenie urządzenia

Przed czyszczeniem:



OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo obrażeń i uszkodzenia urządzenia przez gorącą parę!

Gorąca para może spowodować poparzenia oraz uszkodzenia powierzchni urządzenia.

- ▶ Do czyszczenia nie używać myjek parowych!

UWAGA

Nieprawidłowe czyszczenie powoduje uszkodzenie urządzenia!

- ▶ Nie używać stężonych środków czyszczących.
- ▶ Nie stosować gąbek szorujących lub drapiących lub wełny stalowej.
- ▶ Nie stosować środków do czyszczenia, zawierających piasek, chlorki, chemikalia lub kwasy.
- ▶ Nie stosować żadnych rozpuszczalników chemicznych.
- ▶ Nie uszkodzić ani nie usuwać tabliczki znamionowej, znajdującej się wewnątrz urządzenia. Jest ona ważna dla serwisu.
- ▶ Nie urywać, załamywać lub uszkadzać przewodów albo innych części.
- ▶ Nie pozwolić, by woda z czyszczenia dostała się do rynienki odpływowej, kratki wentylacyjnych lub do części elektrycznych.

- ▶ Opróżnić urządzenie.
- ▶ Wyciągnąć wtyk sieciowy z gniazda.

- Używać miękkich szmatek do czyszczenia oraz uniwersalnego środka czyszczącego o neutralnym odczynie pH.

- Do czyszczenia wnętrza urządzenia wolno używać tylko środków czystości i środków pielęgnacyjnych, dopuszczonych do kontaktu z żywnością.

- ▶ Regularnie czyścić otwory wentylacyjne.
- ▷ Osad kurzu zwiększa zużycie energii.



Powierzchnie zewnętrzne i wewnętrzne:

- ▶ Powierzchnie zewnętrzne i wewnętrzne z tworzywa sztucznego czyścić ręcznie letnią wodą z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń.

Części wyposażenia:

- ▶ Elementy wyposażenia czyścić ręcznie letnią wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń.

Po czyszczeniu:

- ▶ Wyrzeć do sucha urządzenie i elementy wyposażenia.
- ▶ Ponownie podłączyć urządzenie i włączyć go.
- ▶ Włączyć funkcję SuperFrost (patrz 5.6) .
Gdy temperatura jest wystarczająco niska:
- ▶ włożyć żywność z powrotem.

6.3 Wymiana oświetlenia wewnętrznego

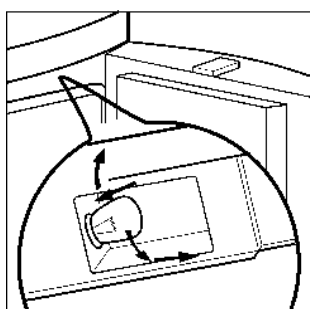
Dane żarówki

maks. 15 W

Oprawka: E14

Prąd i napięcie muszą być zgodne z danymi na tabliczce znamionowej.

- ▶ Wyłączyć urządzenie.
- ▶ Wyciągnąć wtyk z gniazda sieciowego bądź wyłączyć bezpiecznik.
- ▶ Wymienić żarówkę pod strefą obsługową, jak pokazano na rysunku.



6.4 Serwis

Należy najpierw sprawdzić, czy usterka nie może zostać usunięta samodzielnie w oparciu o zestawienie (patrz Usterki). W przeciwnym razie należy zwrócić się do serwisu. Adres jest podany w dołączonym wykazie placówek serwisowych.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała na skutek niefachowo wykonanych napraw!

- ▶ Naprawy i ingerencje w urządzenie lub przewód zasilający, które nie zostały wyraźnie opisane (patrz Konserwacja), należy zlecać wyłącznie placówce serwisowej.

- ▶ Odczytać z tabliczki znamionowej oznaczenie urządzenia Fig. 10 (1), nr serwisowy Fig. 10 (2) oraz numer seryjny Fig. 10 (3). Tabliczka znamionowa znajduje się po lewej stronie wewnątrz urządzenia.

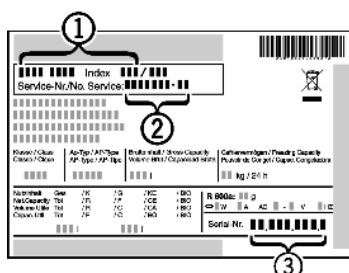


Fig. 10

- ▶ Poinformować serwis i podać opis zakłócenia, oznaczenie urządzenia Fig. 10 (1), nr serwisowy Fig. 10 (2) oraz numer seryjny Fig. 10 (3).
- ▷ Umożliwi to szybką i sprawną naprawę.
- ▶ Pozostawić urządzenie zamknięte aż do przybycia pracownika serwisu.
- ▷ Żywność pozostaje dłużej schłodzona.
- ▶ Wyciągnąć wtyk z gniazda (nie wolno przy tym ciągnąć za kabel) lub wyłączyć bezpiecznik.

7 Usterki

Urządzenie zostało skonstruowane i wyprodukowane w sposób zapewniający jego bezawaryjne działanie i dużą żywotność. Jeżeli jednak podczas użytkowania wystąpi zakłócenie, należy upewnić się najpierw, czy nie wystąpiło ono na skutek niewłaściwej obsługi. W takim przypadku będziemy zmuszeni do obciążenia Państwa kosztami naprawy także w okresie gwarancyjnym. Następujące zakłócenia można usuwać samemu:

Urządzenie nie pracuje.

- Urządzenie nie jest włączone.
- ▶ Włączyć urządzenie.
- Wtyk sieciowy nie jest dobrze wetknięty do gniazda.
- ▶ Sprawdzić wtyk sieciowy.
- Bezpiecznik gniazda nie jest sprawny.
- ▶ Sprawdzić bezpiecznik.

Sprężarka działa długo.

- Przy małym zapotrzebowaniu chłodzenia sprężarka przełącza się na niską prędkość obrotową. Mimo wydłużenia czasu pracy oszczędzana jest energia.
- ▶ Jest to typowe w modelach energooszczędnych.
- Funkcja SuperFrost jest włączona.
- ▶ Aby szybko schłodzić żywność, sprężarka pracuje dłużej. To normalne zjawisko.

Urządzenie pracuje za głośno.

- Sprężarki o regulowanej prędkości obrotowej* mogą powodować zróżnicowaną cichobieżność wywołaną różnymi stopniami prędkości obrotowej.
- ▶ Jest to normalny dźwięk.

bulgotanie i szemranie

- Te odgłosy pochodzą od czynnika chłodniczego, który krąży w obiegu chłodniczym.
- ▶ Te odgłosy są normalne.

ciche kliknięcie

- Te odgłosy słyhać zawsze, kiedy automatycznie włącza lub wyłącza się agregat chłodniczy (silnik).
- ▶ Jest to normalny dźwięk.

Buczenie. Staje się ono trochę głośniejsze przez krótki czas, w momencie włączenia się agregatu chłodniczego (silnika).

- Przy włączonej funkcji SuperFrost, po włożeniu świeżych produktów lub jeżeli drzwi były przez długi czas otwarte, automatycznie podwyższa się wydajność chłodzenia.
- ▶ Jest to normalny dźwięk.
- Temperatura otoczenia jest za wysoka.
- ▶ Roztwór: (patrz 1.2)

Odgłosy drgań

- Urządzenie nie jest mocno ustawione na podłodze. Powoduje to, że pracujący agregat chłodniczy wprawia w drgania stojące obok meble i inne przedmioty.
- ▶ Nieznacznie odsunąć urządzenie i wypoziomować za pomocą nóżek.

Przycisk SuperFrost miga razem ze wskaźnikiem temperatury.

- Wystąpił błąd.
- ▶ Zwrócić się do placówki serwisowej. (patrz Konserwacja).

Temperatura nie jest wystarczająco niska.

- Drzwi urządzenia nie są dobrze zamknięte.
- ▶ Zamknąć drzwi urządzenia.
- Wentylacja jest niewystarczająca.
- ▶ Odkryć kratki wentylacyjne.
- Temperatura otoczenia jest za wysoka.
- ▶ Roztwór: (patrz 1.2) .
- Urządzenie było zbyt często otwierane lub było otwarte przez dłuższy czas.

Wyłączanie urządzenia

- ▶ Odczekać, aż wymagana temperatura ustawi się automatycznie. W przeciwnym razie zwrócić się do placówki serwisowej. (patrz Konserwacja).
- Włożona została za duża ilość świeżej żywności bez włączenia funkcji SuperFrost.
- ▶ Roztwór: (patrz 5.6)
- Urządzenie stoi za blisko źródła ciepła.
- ▶ Roztwór: (patrz Uruchomienie).

Oświetlenie wewnętrzne nie świeci.

- Urządzenie nie jest włączone.
- ▶ Włączyć urządzenie.
- Drzwi były otwarte dłużej niż przez 15 minut.
- ▶ Oświetlenie wewnętrzne wyłącza się automatycznie po ok. 15 minutach przy otwartych drzwiach.
- Jeżeli oświetlenie wewnętrzne nie działa, ale świeci wskaźnik temperatury, to żarówka jest spalona.
- ▶ Wymienić żarówkę. (patrz Konserwacja).

8 Wyłączanie urządzenia

8.1 Wyłączanie urządzenia

- ▶ Nacisnąć i przytrzymać przycisk On/Off *Fig. 3 (1)* przez ok. 2 s.
- ▷ Wskaźnik temperatury gaśnie.

8.2 Wyłączenie urządzenia

- ▶ Opróżnić urządzenie.
- ▶ Wyciągnąć wtyk sieciowy z gniazda.
- ▶ Oczyszczyć urządzenie (patrz 6.2).



- ▶ Pozostawić otwarte drzwi, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów.

9 Utylizacja urządzenia

Urządzenie zawiera wartościowe materiały. Należy je utylizować oddzielnie od niesortowanych odpadów domowych. Zużyte urządzenia należy utylizować w sposób właściwy i fachowy, zgodnie z przepisami i ustawami obowiązującymi w danym kraju.



Podczas transportu zużytego urządzenia w celu jego utylizacji nie należy uszkodzić obiegu chłodniczego, aby znajdujący się w nim czynnik chłodniczy (informacja na tabliczce znamionowej) oraz olej nie mogły wydostawać się w niekontrolowany sposób.

- ▶ Urządzenie należy doprowadzić do stanu nieużywalności.
- ▶ Wyciągnąć wtyk sieciowy z gniazda.
- ▶ Przeciąć przewód przyłączeniowy.